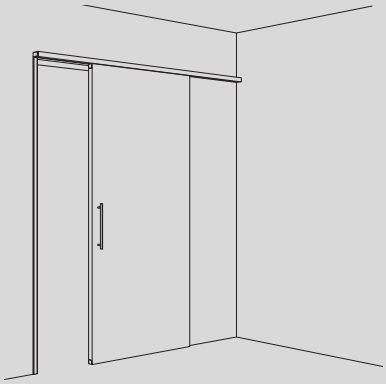
Hawa
Sliding Solutions

Hawa Porta 60/100 HMD Acoustics



Planungs- und Montageanleitung
Beschlag für Holzschiebetüren bis 60 kg / 100 kg
mit minimaler Einbauhöhe.

Instructions de conception et de montage
Ferrure pour portes coulissantes en bois jusqu'à 60 kg / 100 kg
avec hauteur d'installation minimale.

Planning and installation instructions
Fitting for wooden sliding doors up to 60 kg (132 lbs.) / 100 kg (220 lbs.)
with minimal installation height.

30432 b

Patente / Brevets / Patents

1 Inhaltsverzeichnis

Inhalt			Seite
2	**Produktinformation**		**3**
3	**Abkürzungen, Symbole**		**8**
4	**Übersichten**	4.1 Übersicht: Hawa Porta 100 HMD Acoustics, links schliessend, teilöffnend	**9**
		4.2 Übersicht Positionsnummern	**10**
5	**Planung**	5.1 Planung: Auflaufprofil und Abhängigkeiten	**12**
		5.2 Planung: Blockzarge und Umfassungszarge	**13**
		5.3 Planung: ST ganzöffnend	**14**
		5.4 Planung: ST teilöffnend	**15**
6	**Berechnung**	6.1 Berechnung: Ablängen der Profile	**16**
		6.2 Berechnung: Blende mit Abdeckkappen	**17**
7	**Vormontage**	7.1 Vormontage: Trägerprofil und Hebedichtung	**18**
		7.2 Vormontage: Senkdichtung	**20**
		7.3 Vormontage: Vertikaldichtung	**20**
		7.4 Vormontage: Bodenführung	**21**
		7.5 Vormontage: Laufwerk und Adapter	**21**
8	**Montage**	8.1 Montage: Laufschiene und Aufhängung	**22**
		8.2 Montage: Position Endanschlag	**24**
		8.3 Montage: Schiebetüre	**25**
		8.4 Montage: Einstellen Hebedichtung und Abdeckungen	**27**
		8.5 Montage: Verblendung	**28**
9	**Demontage**	9.1 Demontage: Schiebetüre	**29**

2 Produktinformation

Bestimmungsgemässe Verwendung

Beschlag für Holzschiebetüren bis max. 60 kg / 100 kg.

Bestimmungsgemässer Verwendungsort

Trockene Innenbereiche und Innenbereiche in denen Kondensation auftreten kann: Z. B. in der Küche oder Badezimmer, jedoch ohne nennenswerte Chloridbelastung.

Technische Daten

Hawa Porta 60 HMD Acoustics		**Hawa Porta 100 HMD Acoustics**	
Max. Gewicht pro Schiebetüre	60 kg	Max. Gewicht pro Schiebetüre	100 kg
Schiebetürdicke	39-45 mm	Schiebetürdicke	39-45 mm
Lichtmassbreite	750-1250 mm	Lichtmassbreite	750-1250 mm
Max. Lichtmasshöhe	2500 mm	Max. Lichtmasshöhe	2500 mm

Zertifikate sind unter www.hawa.com abrufbar.

- Verwenden Sie Bügelgriffe anstelle von Muschelgriffen für eine komfortable Bedienung von Schiebetüren.
- Empfehlung: Türblatt mit einer maximalen Durchbiegung von 2 mm. Die Auflaufflächen der Dichtungen müssen glatt und eben sein.
- Bei gefangenen Räumen muss eine Zuluft sichergestellt werden.
- Die jeweilige Türkante muss für die Montage/Demontage der Aufhängung zugänglich sein.

Artikelnummer

Artikel werden mit einer 5 oder 10-stelligen Nummer bezeichnet.

Allgemeine Hinweise

Die Montage wird am Beispiel Hawa Porta 100 HMD Acoustics, links schliessend, teilöffnend gezeigt.

Das Dokument «Information» (22991) ist integraler Bestandteil dieser Planungs- und Montageanleitung.
Bei angetriebenen Produkten ist die Betriebsanleitung, Planungs- und Montageanleitung, sowie das Dokument «Information» (22991) dem Endnutzer zu übergeben.
Es gelten metrische Abmessungen – Zollangaben sind nur zur Information.
Anleitungen aufbewahren, Ersatz unter www.hawa.com.

Risiko- und Restrisiko

Vom Beschlag geht kein Risiko- oder Restrisiko aus.

Entsorgung

Die Werkstoffe, Zubehör und Verpackung sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

1 Sommaire

Contenu			Page
2	**Informations sur le produit**		**5**
3	**Abréviations, symboles**		**8**
4	**Aperçus généraux**	4.1 Aperçu général : Hawa Porta 100 HMD Acoustics, fermant à gauche, à ouverture partielle	**9**
		4.2 Aperçu général des numéros de position	**10**
5	**Planification**	5.1 Planification : Profilé d'entrée et dépendances	**12**
		5.2 Planification : Huisserie entre murs et huisserie bois	**13**
		5.3 Planification : ST à ouverture totale	**14**
		5.4 Planification : ST à ouverture partielle	**15**
6	**Calcul**	6.1 Calcul de : Raccourcir les profilés	**16**
		6.2 Calcul de : Cache avec capuchons	**17**
7	**Prémontage**	7.1 Prémontage : Profil de support et joint de levage	**18**
		7.2 Prémontage : Joint d'abaissement	**20**
		7.3 Prémontage : Joint vertical	**20**
		7.4 Prémontage : Guidage au sol	**21**
		7.5 Prémontage : Chariot et adaptateur	**21**
8	**Montage**	8.1 Montage : Rail de roulement et suspension	**22**
		8.2 Montage : Position de la butée d'extrémité	**24**
		8.3 Montage : Porte coulissante	**25**
		8.4 Montage : Réglage joint de levage et caches	**27**
		8.5 Montage : Cache	**28**
9	**Démontage**	9.1 Démontage : Porte coulissante	**29**

2 Informations sur le produit

Utilisation conforme aux dispositions

Ferrure pour portes coulissantes en bois pesant jusqu'à 60 kg / 100 kg max.

Lieu d'utilisation conforme aux dispositions

Espaces intérieurs secs et espaces intérieurs pouvant être exposés à la condensation : par exemple, dans une cuisine ou une salle de bain, mais sans présence notable de chlorures.

Données techniques

Hawa Porta 60 HMD Acoustics	
Poids max. par porte coulissante	60 kg
Épaisseur de porte coulissante	39-45 mm
Largeur intérieure	750-1250 mm
Hauteur intérieure max.	2500 mm

Hawa Porta 100 HMD Acoustics	
Poids max. par porte coulissante	100 kg
Épaisseur de porte coulissante	39-45 mm
Largeur intérieure	750-1250 mm
Hauteur intérieure max.	2500 mm

Certificats consultables sur le site Internet www.hawa.com.

- Pour un maniement confortable de portes coulissantes munies d'un dispositif d'amortissement, utiliser plutôt des poignées étriers que des poignées coquilles.
- Recommandation : Vantail avec un fléchissement maximal de 2 mm. Les surfaces d'entrée des joints doivent être lisses et planes.
- Dans les pièces fermées, il faut prévoir une circulation d'air.
- Le bord de porte approprié doit être accessible pour le montage / démontage de la suspension.

Numéros d'articles

Les articles sont désignés par un numéro à 5 ou 10 chiffres.

Indications d'ordre général

Le montage est présenté avec l'exemple du Hawa Porta 100 HMD Acoustics, fermant à gauche, à ouverture partielle.

Le document « Information » (22991) fait partie intégrante de ces instructions de planification et de montage.
En cas de produits livrés avec entraînement, le mode d'emploi et le document « Information » (22991) doivent être remis à l'utilisateur final.
Les dimensions applicables sont métriques - les dimensions en pouces ne sont fournies qu'à titre informatif.
Conserver ces instructions ; en cas de perte, il est possible d'en obtenir un nouvel exemplaire sur le site Internet www.hawa.com

Risques et risques résiduels

Cette ferrure n'occasionne aucun risque, ni aucun risque résiduel.

Elimination

Les matériaux, les accessoires et les emballages doivent être soumis à un recyclage conforme aux impératifs écologiques.

1 Table of contents

Contents			Page
2 **Product information**			**7**
3 **Abbreviations, symbols**			**8**
4 **Overviews**	4.1	Overview: Hawa Porta 100 HMD Acoustics, left hand lock, partially opening	**9**
	4.2	Overview of position numbers	**10**
5 **Planning**	5.1	Planning: Leading profile and dependencies	**12**
	5.2	Planning: Block frame and closed frame	**13**
	5.3	Planning: ST fully opening	**14**
	5.4	Planning: ST partially opening	**15**
6 **Calculation**	6.1	Calculation: Cutting the profiles to length	**16**
	6.2	Calculation: Panels with cover caps	**17**
7 **Pre-assembly**	7.1	Pre-assembly: Support profile and lifting seal	**18**
	7.2	Pre-assembly: Drop-down seal	**20**
	7.3	Pre-assembly: Vertical seal	**20**
	7.4	Pre-assembly: Bottom guide	**21**
	7.5	Pre-assembly: Running gear and adapter	**21**
8 **Assembly**	8.1	Assembly: Running track and suspension	**22**
	8.2	Assembly: End stop position	**24**
	8.3	Assembly: Sliding door	**25**
	8.4	Assembly: Lifting seal adjustment and covers	**27**
	8.5	Assembly: Panelling	**28**
9 **Disassembly**	9.1	Disassembly: Sliding door	**29**

2 Product information

Intended use
Hardware for wooden sliding doors up to weighing up to 60 kg (132 lbs.) / 100 kg (220 lbs.).

Intended place of use
Dry interior areas and interior areas where condensation can occur: for instance in kitchens or bathrooms, but without any significant occurrence of chloride.

Technical data

Hawa Porta 60 HMD Acoustics

Max. weight per sliding door	60 kg	(132 lbs.)
Sliding door thickness	39-45 mm	($1\frac{17}{32}$" - $1\frac{25}{32}$")
Inside clearance	750-1250 mm	(2'5$\frac{17}{32}$" - 4'1$\frac{7}{32}$")
Max. inside height	2500 mm	(8'2$\frac{7}{16}$")

Hawa Porta 100 HMD Acoustics

Max. weight per sliding door	100 kg	(220 lbs.)
Sliding door thickness	39-45 mm	($1\frac{17}{32}$" - $1\frac{25}{32}$")
Inside clearance	750-1250 mm	(2'5$\frac{17}{32}$" - 4'1$\frac{7}{32}$")
Max. inside height	2500 mm	(8'2$\frac{7}{16}$")

Certificates are available for downloading at www.hawa.com.

- For convenient operation of sliding doors with soft closing mechanisms, use bow-type handles instead of shell handles.
- Recommendation: Door leaf with maximum sag of 2 mm. The contact surfaces of the seals must be smooth and level.
- An air supply must be provided in enclosed rooms.
- The door edge must be accessible to install/remove the suspension unit.

Article number
Articles are identified by a 5-digit or 10-digit number.

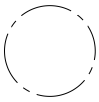
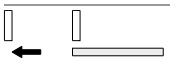
General notes
Installation is shown on the example of the Hawa Porta 100 HMD Acoustics, left hand lock, partially opening.

The document "Information" (22991) is an integral part of these planning and assembly instructions.
The operating instructions, the planning and assembly instructions and the document "Information" (22991) must be handed over to the end user of powered systems.
Metric measurements apply - those in inches are for information only.
Retain the instructions. Replacements available from www.hawa.com.

Risk and residual risk
The hardware does not pose a risk or residual risk.

Disposal
Materials, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner.

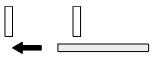
3 Abkürzungen, Symbole / Abréviations, symboles / Abbreviations, symbols

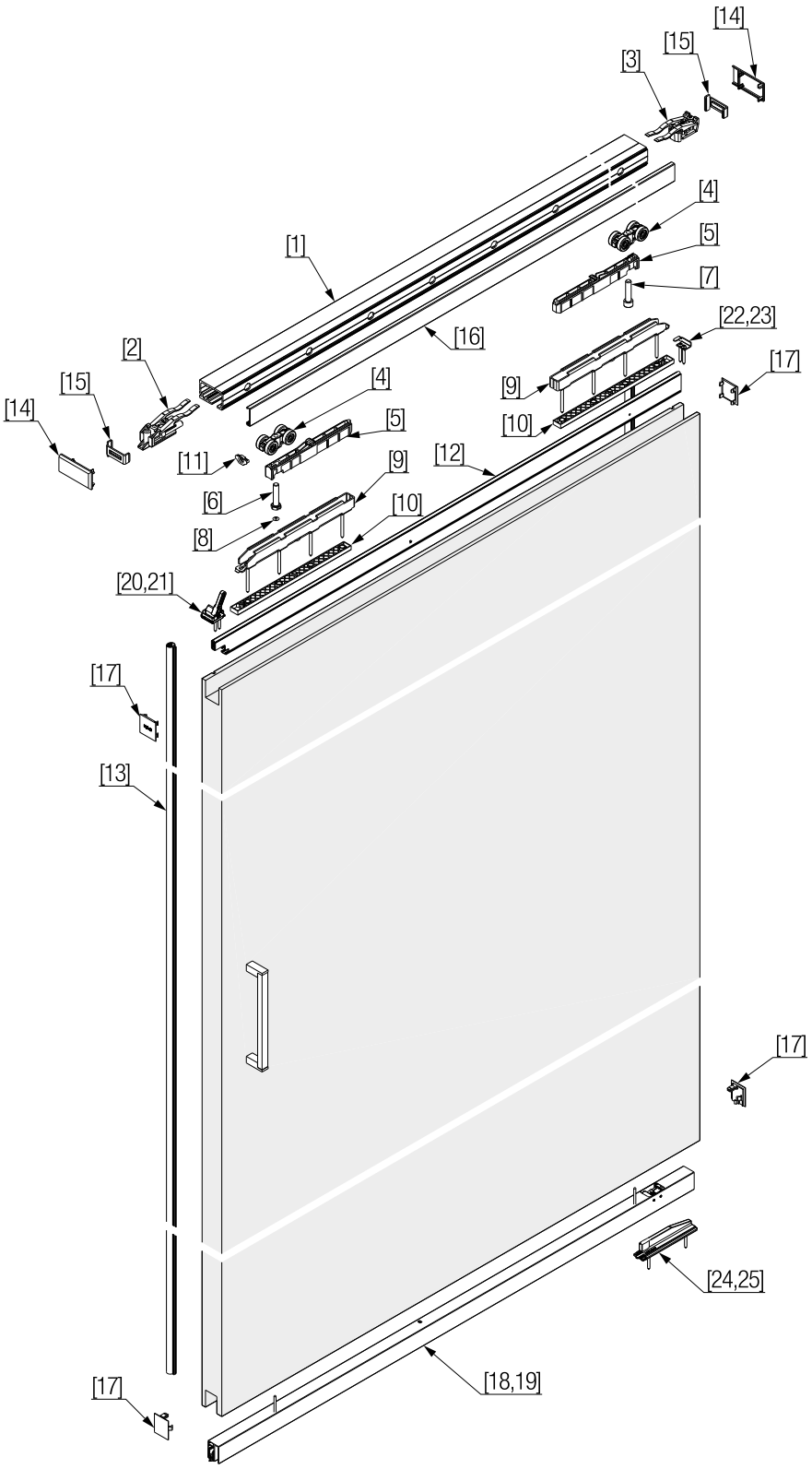
B	**DE** Dichtungsmass vorne / **FR** Dimension du joint avant / **EN** Seal size, front
C	**DE** Dichtungsmass hinten / **FR** Dimension du joint arrière **EN** Seal size, rear
H	**DE** Gesamthöhe / **FR** Hauteur totale / **EN** Overall height
LMB	**DE** Lichtmassbreite / **FR** Largeur intérieure / **EN** Inside width
LS	**DE** Laufschiene / **FR** Rail de roulement / **EN** Running track
M	**DE** Dichtung Horizontal / **FR** Joint horizontal / **EN** Seal, horizontal
S	**DE** Schienenbreite / **FR** Largeur du rail / **EN** Track width
ST	**DE** Schiebetüre / **FR** Porte coulissante / **EN** Sliding door
STB	**DE** Schiebetürbreite / **FR** Largeur de porte coulissante / **EN** Sliding door width
STH	**DE** Schiebetürhöhe / **FR** Hauteur de porte coulissante / **EN** Sliding door height
TH	**DE** Türhöhe / **FR** Hauteur de porte / **EN** Door height
U	**DE** Unterlage Laufschiene / **FR** Support du rail de roulement / **EN** Running track support
X	**DE** Zargenbreite / **FR** Largeur de l'huisserie / **EN** Frame width
Y	**DE** Min. Türeinsprung / **FR** Retrait de porte min. / **EN** Min. door offset
Z	**DE** Zargendicke / **FR** Épaisseur de l'huisserie / **EN** Frame thickness
	**DE** Vorderansicht / **FR** Vue de face / **EN** Front view
	**DE** Draufsicht / **FR** Vue de dessus / **EN** Top view
	**DE** Seitenansicht / **FR** Vue de côté / **EN** Side view
	**DE** Ansichtsseite / **FR** Vue en projection / **EN** View side
	**DE** Detail / **FR** Détails / **EN** Details
	**DE** ST ganzöffnend / **FR** ST à ouverture totale / **EN** ST fully opening
	**DE** ST teilöffnend / **FR** ST à ouverture partielle / **EN** ST partially opening
	**DE** Werkzeugnummer, Werkzeugart / **FR** Numéro d'outil, type d'outil **EN** Tool number, tool type
	**DE** Praxisbezogene Informationen und Tipps / **FR** Informations et astuces pratiques **EN** Practical information and tips
	**DE** Allgemeines Gebotszeichen / **FR** Signal d'obligation général / **EN** General mandatory sign
	**DE** Reinigen / **FR** Nettoyage / **EN** Cleaning

4 Übersichten / Aperçus généraux / Overviews

4.1

DE	**Übersicht: Hawa Porta 100 HMD Acoustics, links schliessend, teilöffnend**
FR	**Aperçu général : Hawa Porta 100 HMD Acoustics, fermant à gauche, à ouverture partielle**
EN	**Overview: Hawa Porta 100 HMD Acoustics, left hand lock, partially opening**

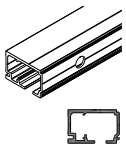
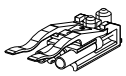
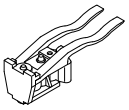
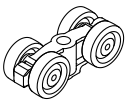
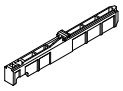
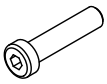
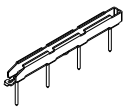
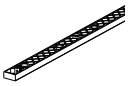
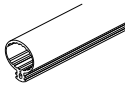
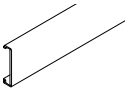


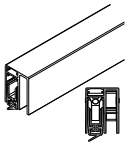
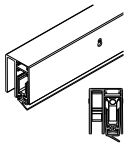
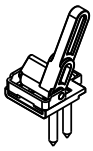
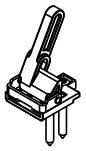
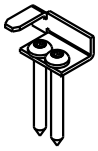
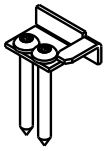
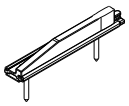
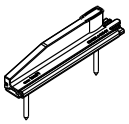


4.2

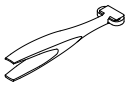
DE Übersicht Positionsnummern
FR Aperçu général des numéros de position
EN Overview of position numbers

DE Links und Rechts
FR gauche et droite
EN left and right

[1]  057.3112.250 057.3112.350 057.3112.600 057.3112.990	**[2]**  30472	**[3]**  057.3073.072
[4]  057.3114.071	**[5]**  042.0174.001	**[6]**  042.0165.101
[7]  042.0175.001	**[8]**  600.0000.533	**[9]**  042.0166.102
[10]  30361	**[11]**  30218	**[12]**  30454 30385 30455 30456 30457
[13]  30300	**[14]**  30133	**[15]**  057.3126.101
[16]  057.3113.250 057.3113.350 057.3113.600 057.3113.990	**[17]**  30484	

DE **Links** FR **gauche** EN **left**		DE **Rechts** FR **droite** EN **right**		
[18] 	30446 30387 30448 30450 30452	**[19]** 	30447 30383 30449 30451 30453	
[20] 	30390	**[21]** 	30392	
[22] 	30390	**[23]** 	30392	
[24] 	30416	**[25]** 	30417	

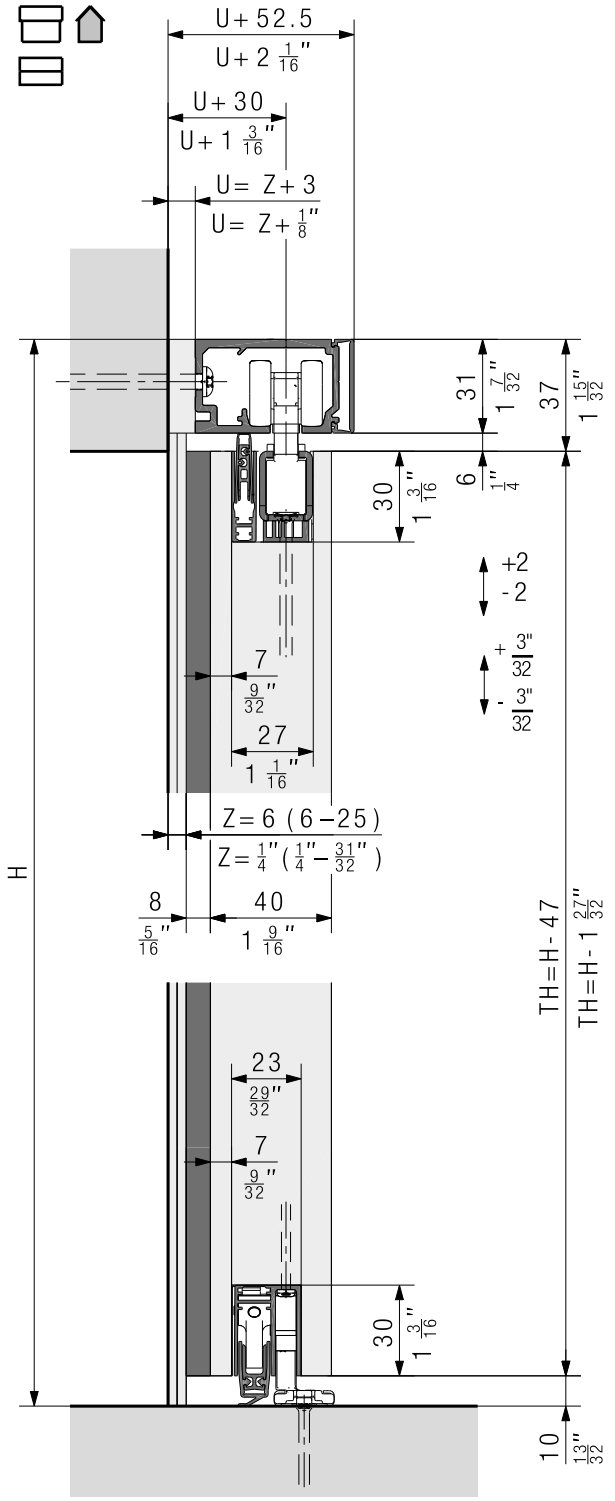
DE **Zubehör**
FR **Accessoires**
EN **Accessories**

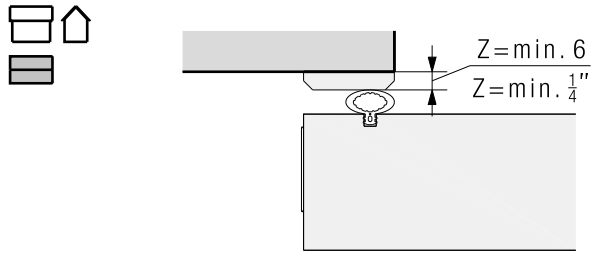
	057.3099.071		042.3119.101	

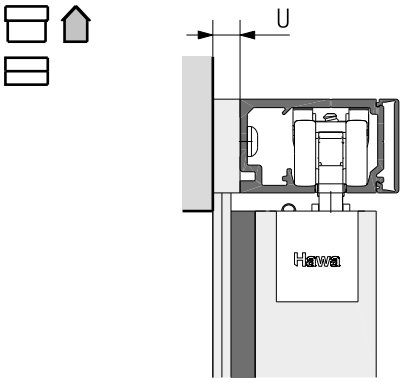
5.1

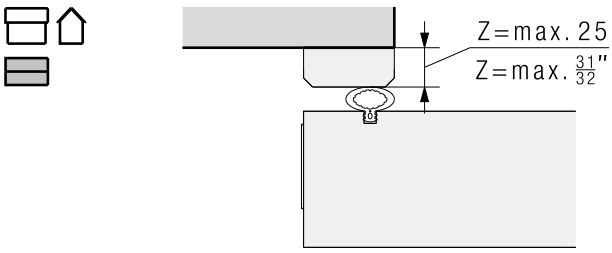
DE Planung: Auflaufprofil und Abhängigkeiten
FR Planification : Profilé d'entrée et dépendances
EN Planning: Leading profile and dependencies

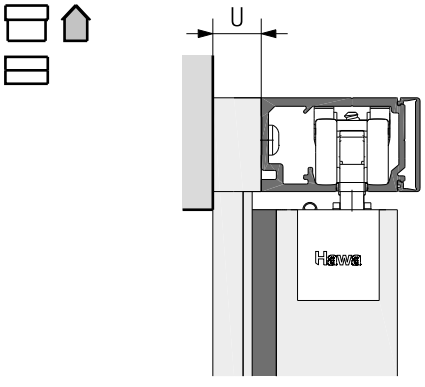
DE Zargendicke Z in Abhängigkeit mit Unterlage Laufschiene U.
FR Épaisseur de l'huisserie Z par rapport au support du rail de roulement U.
EN Frame thickness Z in dependence on running track U support.





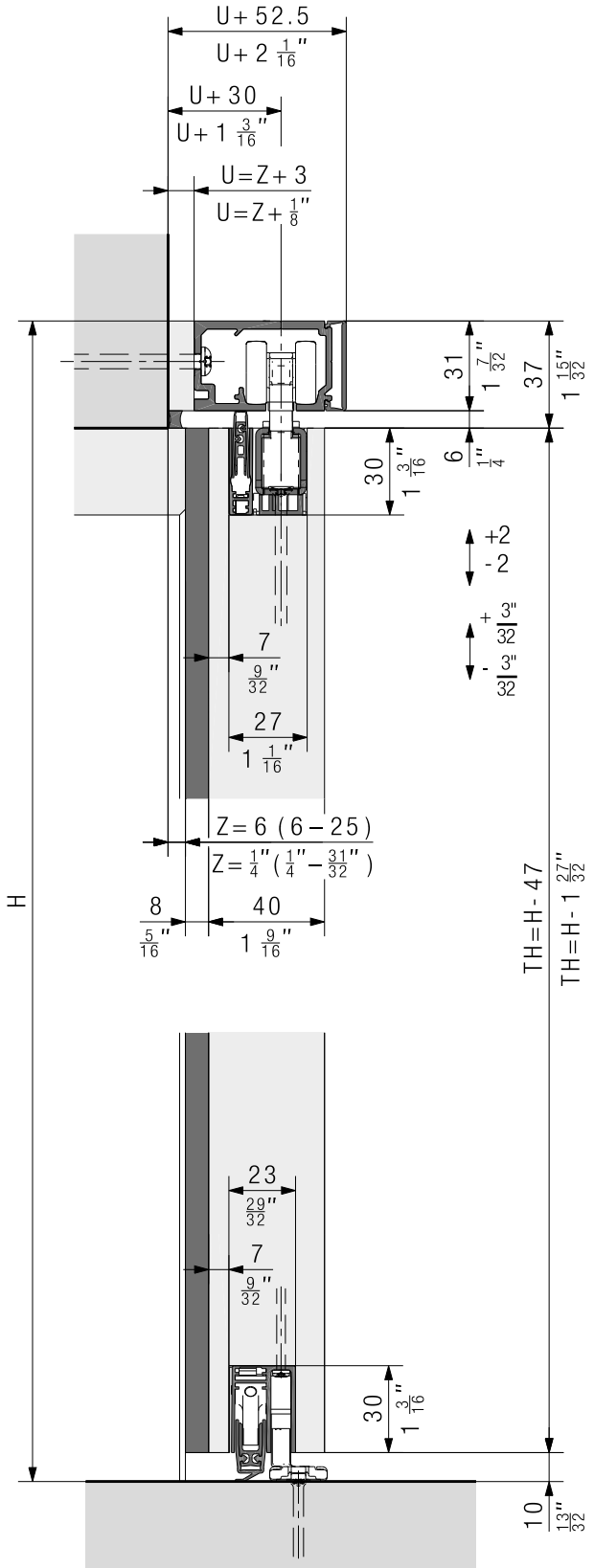


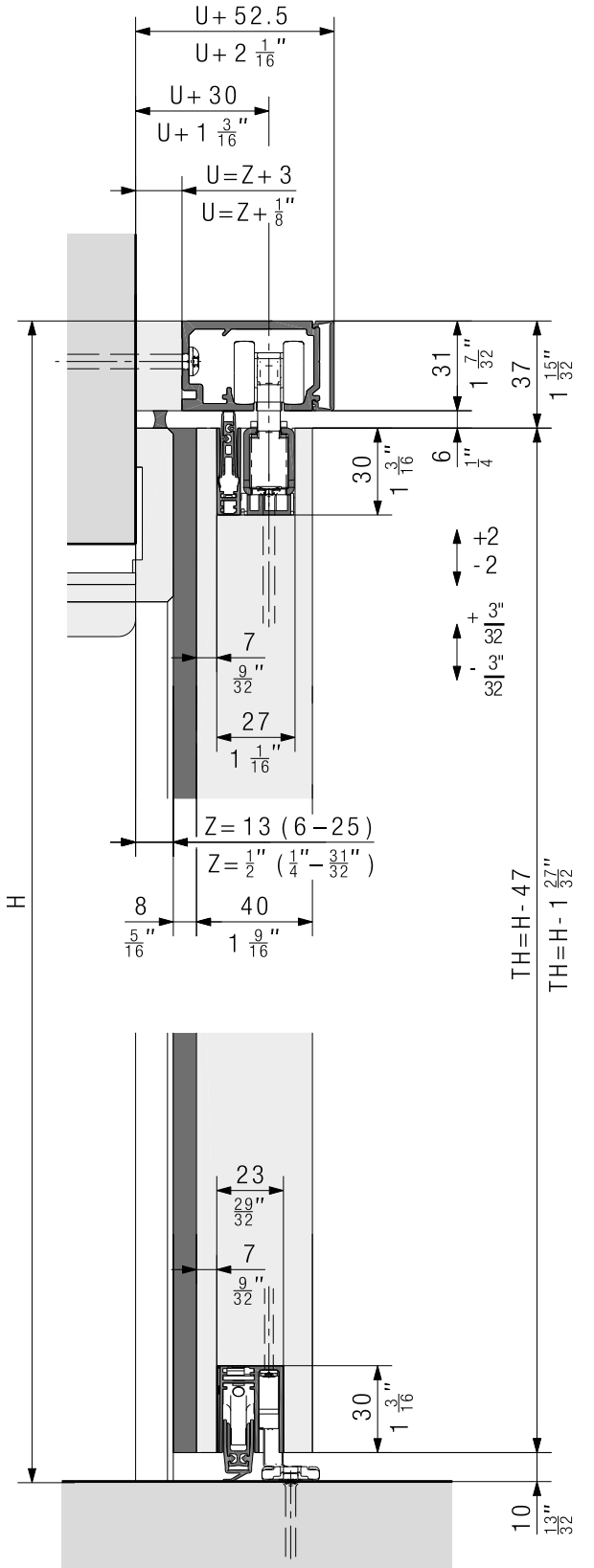




5.2

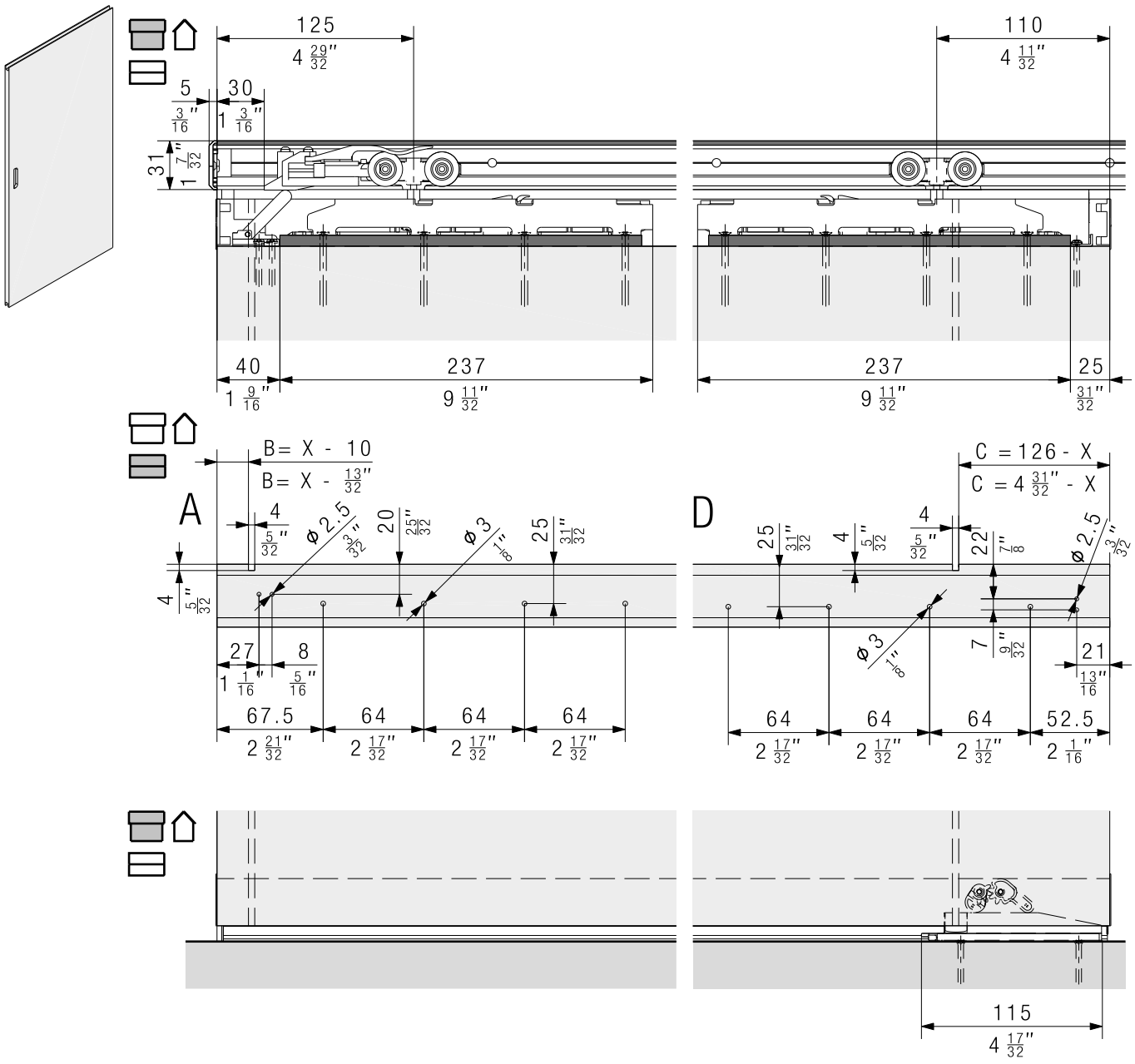
DE **Planung: Blockzarge und Umfassungszarge**
FR **Planification : Huisserie entre murs et huisserie bois**
EN **Planning: Block frame and closed frame**





5.3

DE Planung: ST ganzöffnend
FR Planification : ST à ouverture totale
EN Planning: ST fully opening



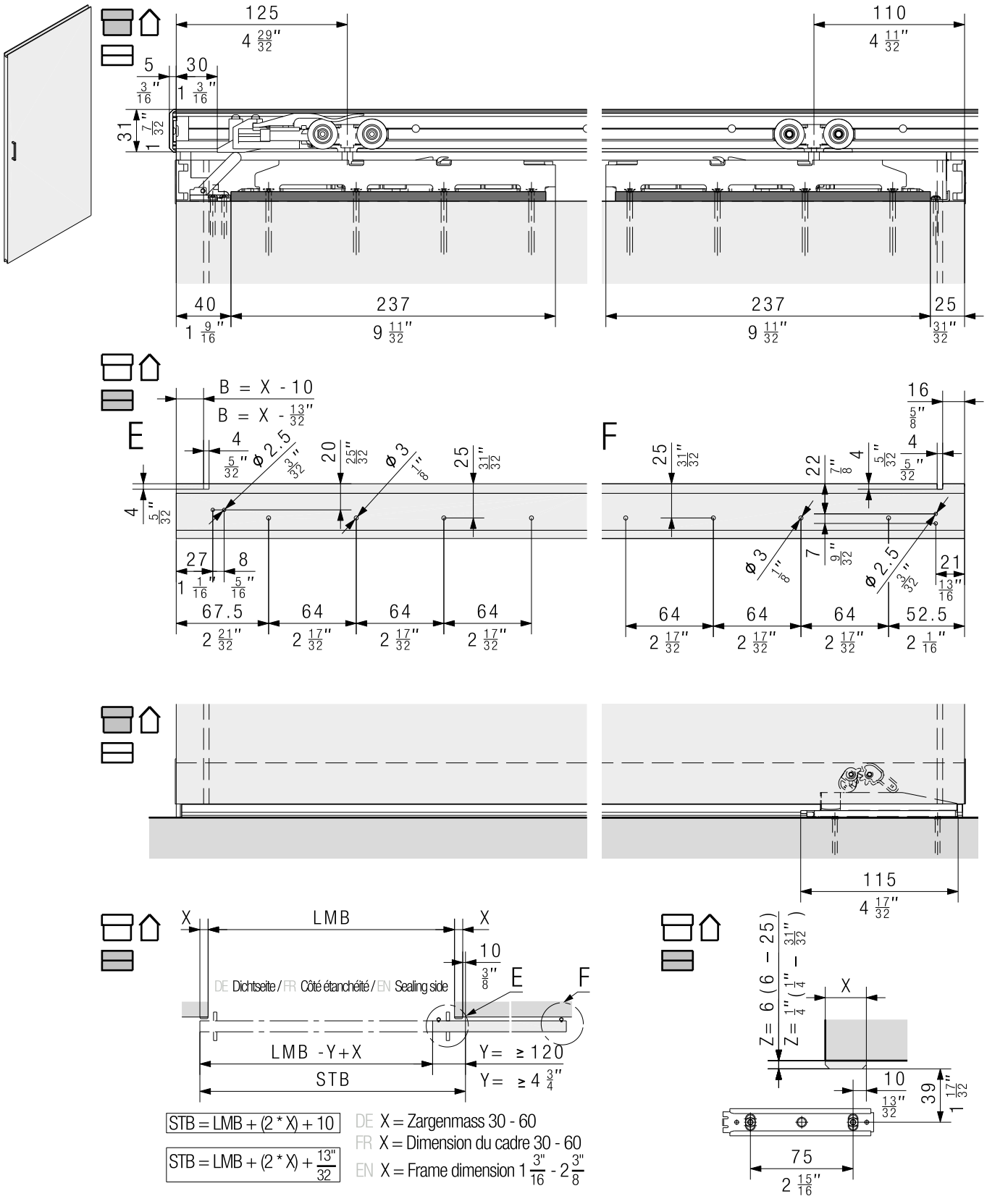
STB = LMB + X + 120

STB = LMB + X + 4 23/32"

DE X = Zargenmass 30 - 60
FR X = Dimension du cadre 30 - 60
EN X = Frame dimension 1 3/16" - 2 3/8"

5.4

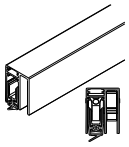
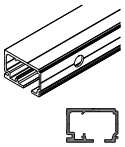
DE Planung: ST teilöffnend
FR Planification : ST à ouverture partielle
EN Planning: ST partially opening

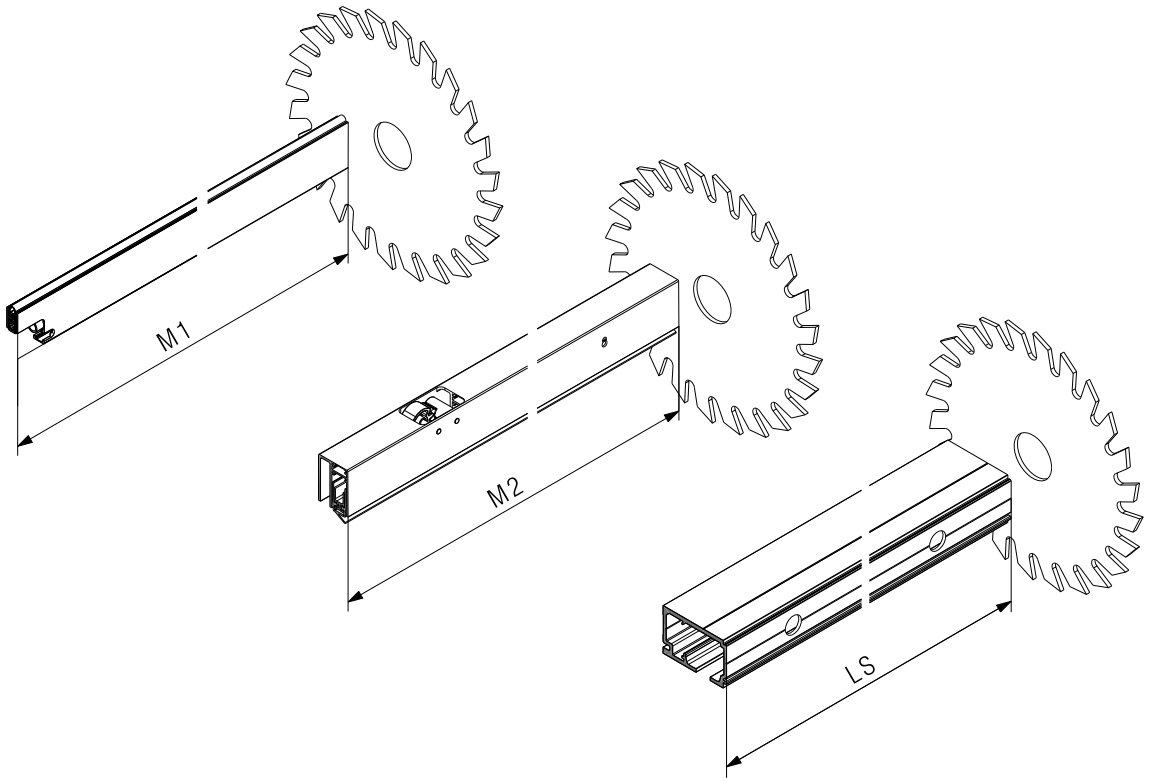


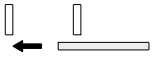
6 Berechnung / Calcul / Calculation

6.1

DE Berechnung: Ablängen der Profile
FR Calcul de : Raccourcir les profilés
EN Calculation: Cutting the profiles to length

	DE / FR / EN	Links / Gauche / Left	Rechts / Droit / Right	
 30454 30385 30455 30456 30457		30446 30387 30448 30450 30452	30447 30383 30449 30451 30453	 057.3112.250 057.3112.350 057.3112.600 057.3112.990

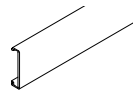


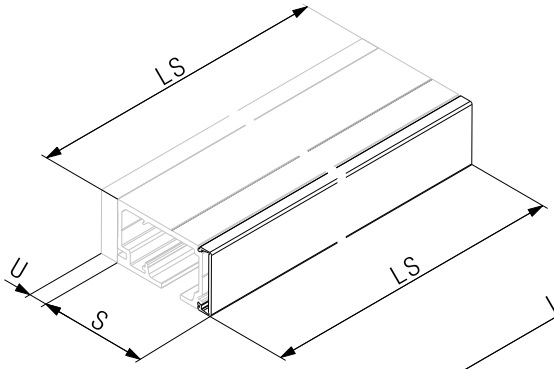
DE ST ganzöffnend / **FR** à ouverture totale / **EN** ST fully opening 	**DE** ST teilöffnend / **FR** ST à ouverture partielle / **EN** ST partially opening 
M1 = STB - 25 mm ($\frac{31}{32}$") M2 = STB - 5 mm ($\frac{3}{16}$ ") LS = (2 x STB) - 120 mm (4$\frac{23}{32}$ ")	M1 = STB - 25 mm ($\frac{31}{32}$") M2 = STB - 5 mm ($\frac{3}{16}$ ") LS = (2 x STB) - Y

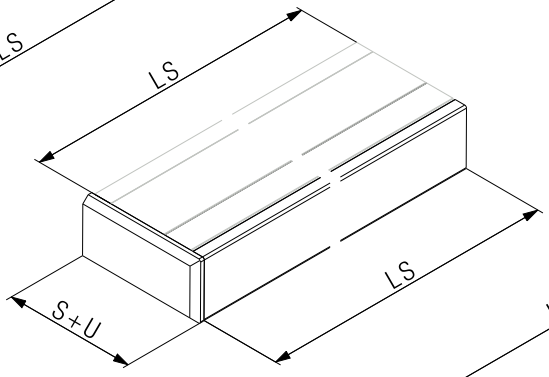
DE Späne entfernen nach dem Ablängen.
FR Éliminer les copeaux après la recoupe.
EN Remove chips after cutting to length.

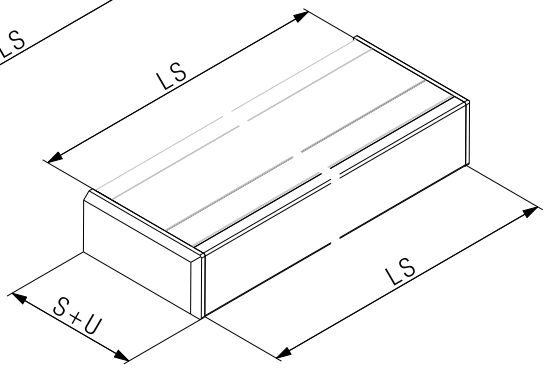
6.2

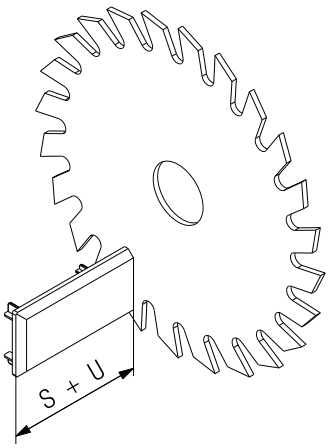
DE Berechnung: Blende mit Abdeckkappen
FR Calcul de : Cache avec capuchons
EN Calculation: Panels with cover caps

 057.3113.250 057.3113.350 057.3113.600 057.3113.990	30133 	





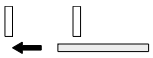


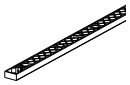
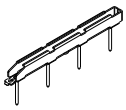
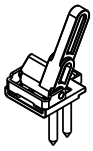
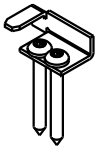


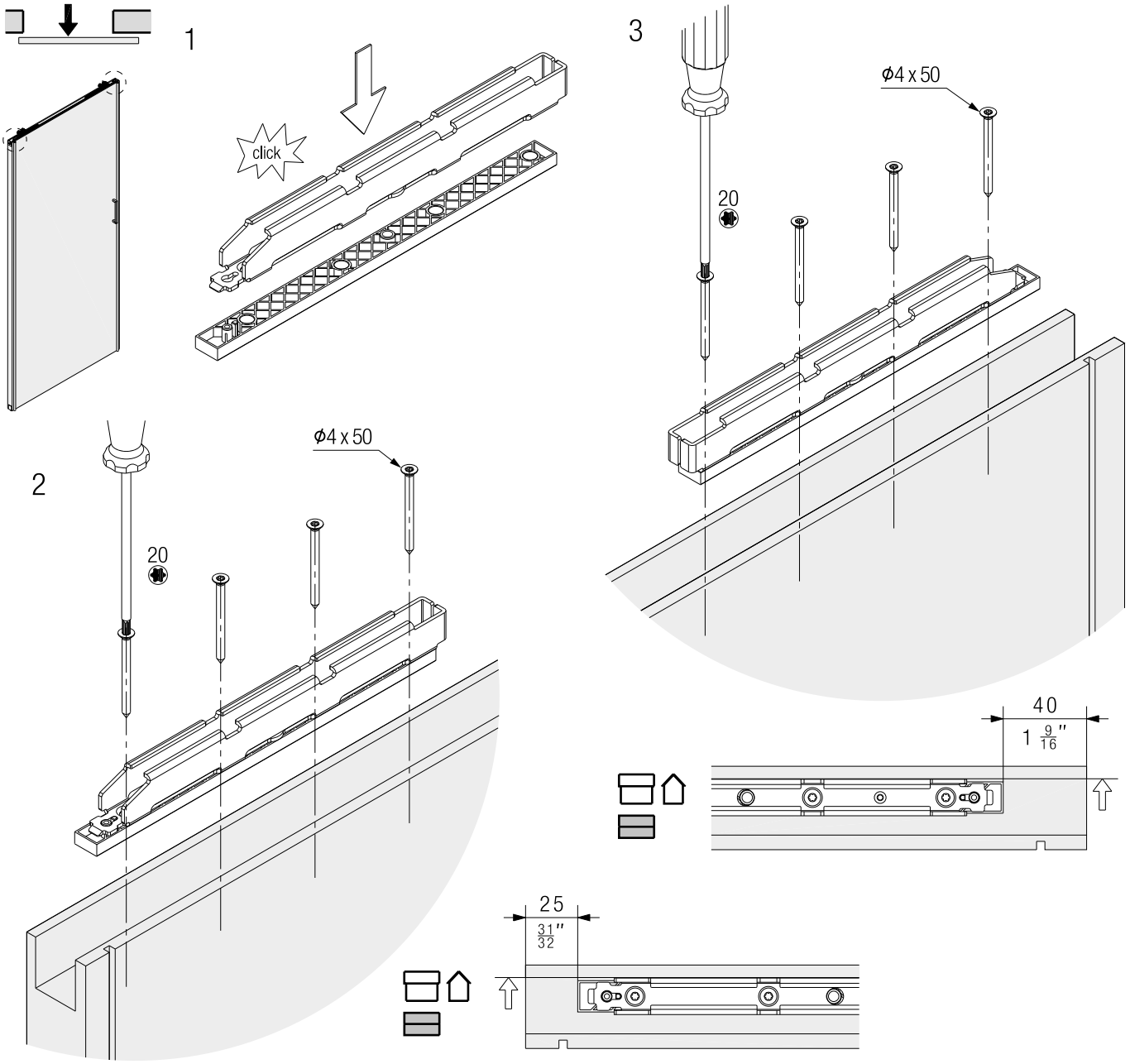
7 Vormontage / Prémontage / Pre-assembly

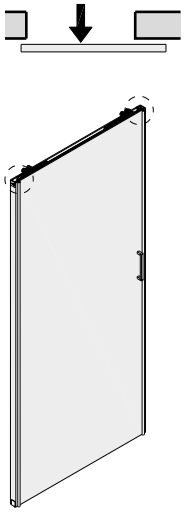
7.1

DE Vormontage: Trägerprofil und Hebedichtung
FR Prémontage : Profil de support et joint de levage
EN Pre-assembly: Support profile and lifting seal

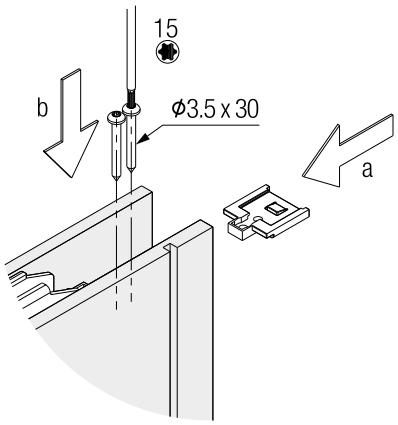


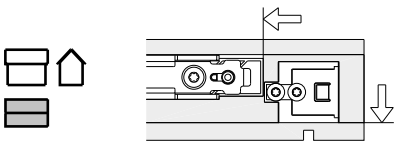
30361 	042.0166.102 	30385 
30390 	30390 	



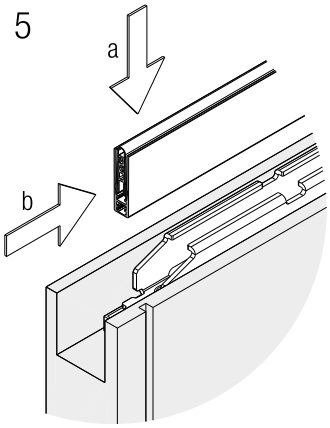


4

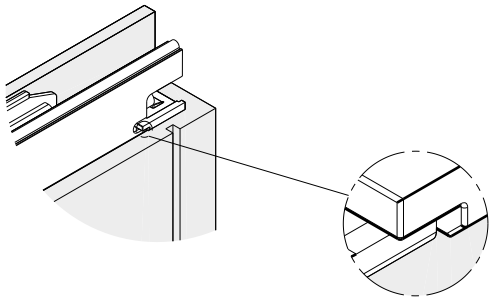




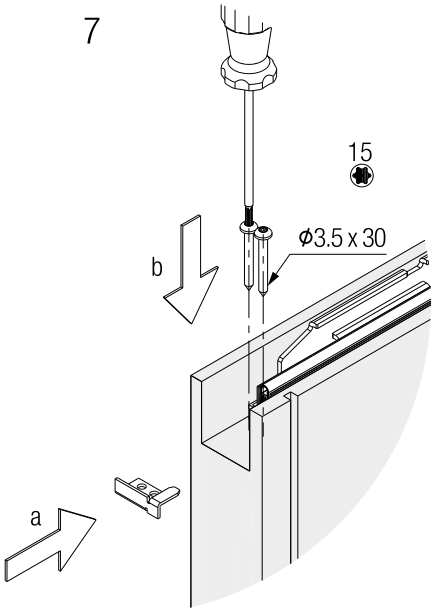
5

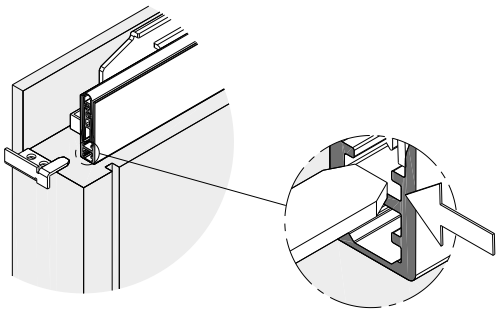


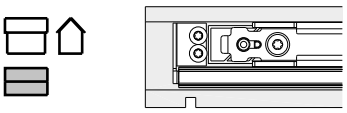
6



7

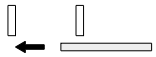


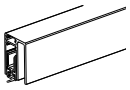


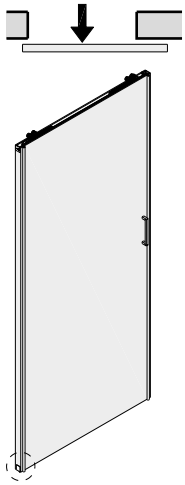


7.2

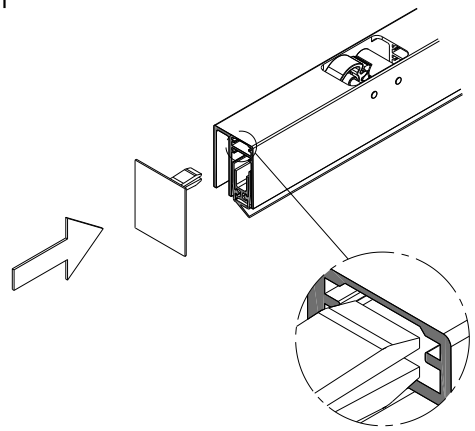
DE Vormontage: Senkdichtung
FR Prémontage : Joint d'abaissement
EN Pre-assembly: Drop-down seal



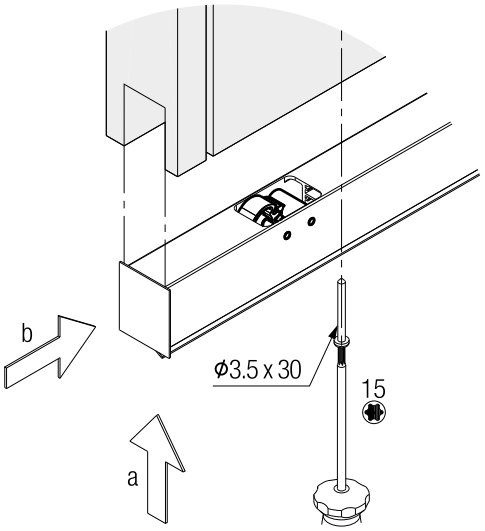
30387 	30484 	



1

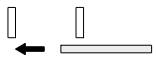


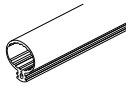
2

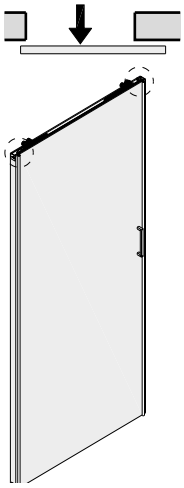


7.3

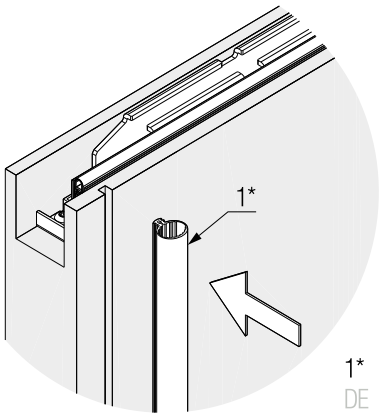
DE Vormontage: Vertikaldichtung
FR Prémontage : Joint vertical
EN Pre-assembly: Vertical seal



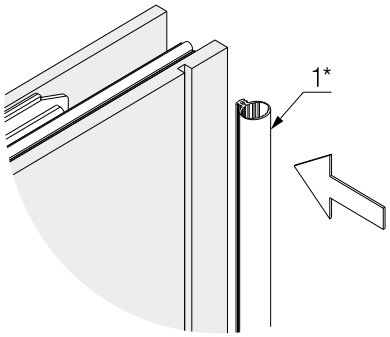
30300 		

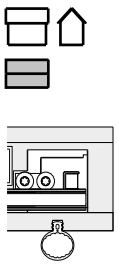


1



2

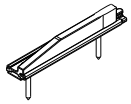




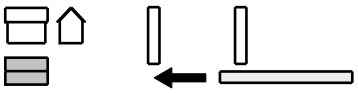
1*
DE Dichtungslänge = STH
FR Longueur du joint = STH
EN Seal length = STH

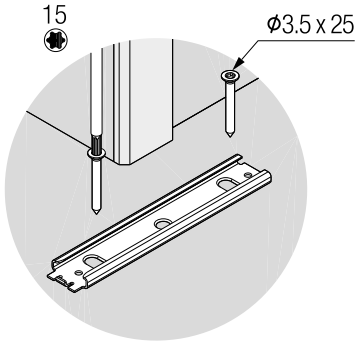
7.4

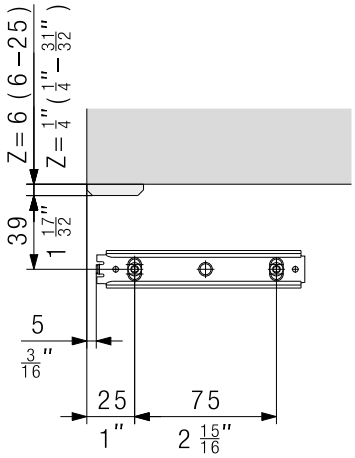
DE Vormontage: Bodenführung
FR Prémontage : Guidage au sol
EN Pre-assembly: Bottom guide

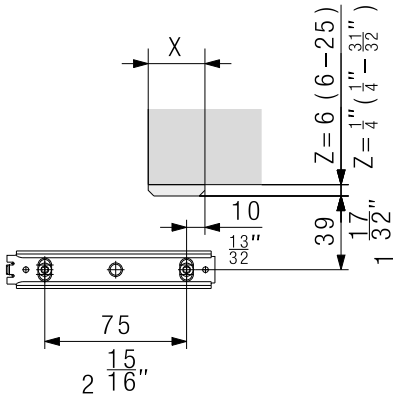
30416 		





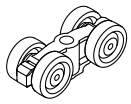


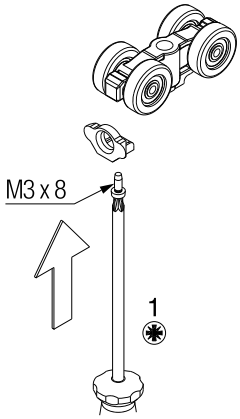


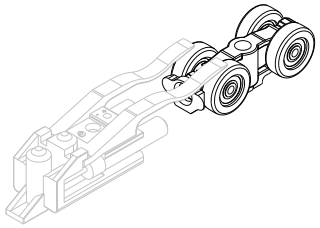


7.5

DE Vormontage: Laufwerk und Adapter
FR Prémontage : Chariot et adaptateur
EN Pre-assembly: Running gear and adapter

057.3114.071 	30218 	

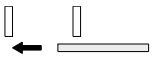


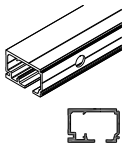
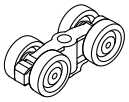
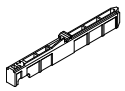
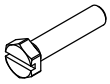
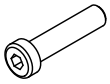


8 Montage / Montage / Assembly

8.1

DE Montage: Laufschiene und Aufhängung
FR Montage : Rail de roulement et suspension
EN Assembly: Running track and suspension

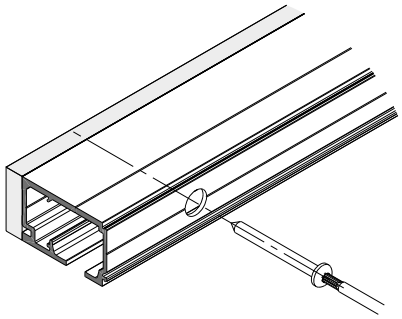


 057.3112.250	 057.3114.071	 042.0174.001
 042.0165.101	 042.0175.001	 30472
 057.3126.101		

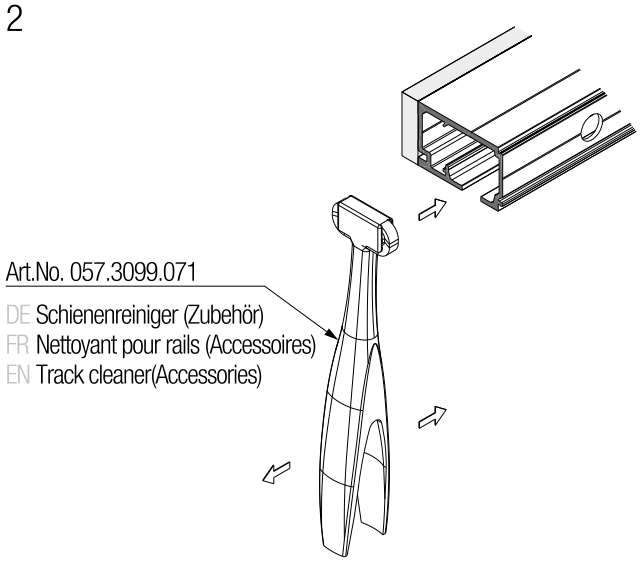


DE Reinigen Sie die Laufflächen der Laufschiene vor dem Bestücken.
FR Nettoyer les rails de roullement avant de les équiper.
EN Clean the tracks before fitting components.

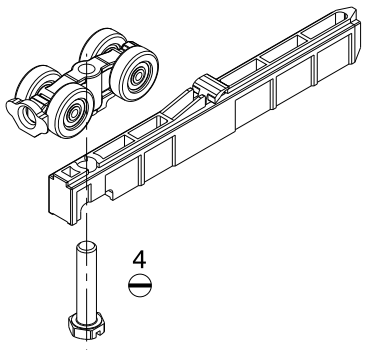
1



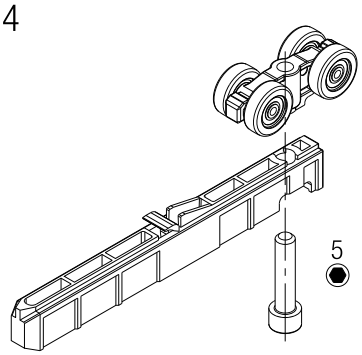
2

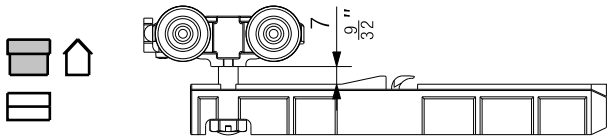


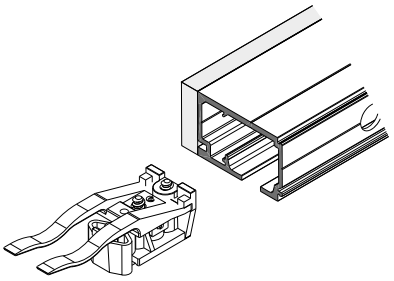
3

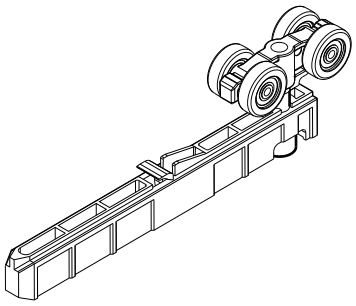


4

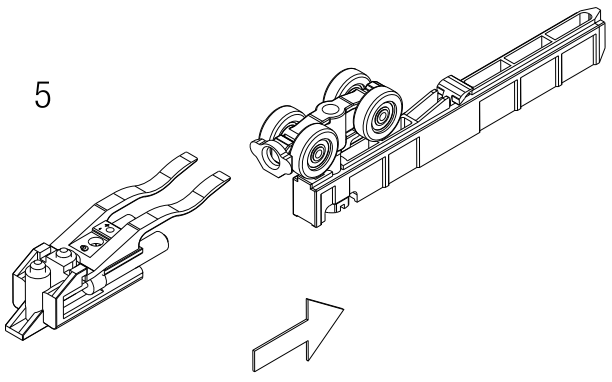




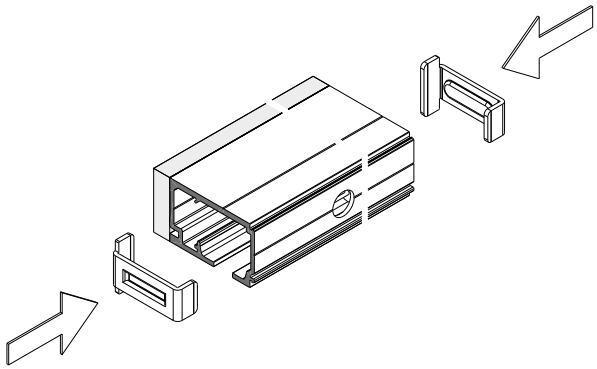




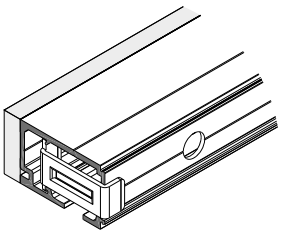
5



6

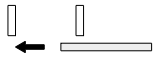


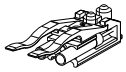
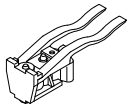
7

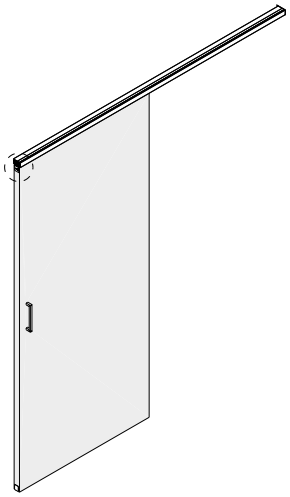


8.2

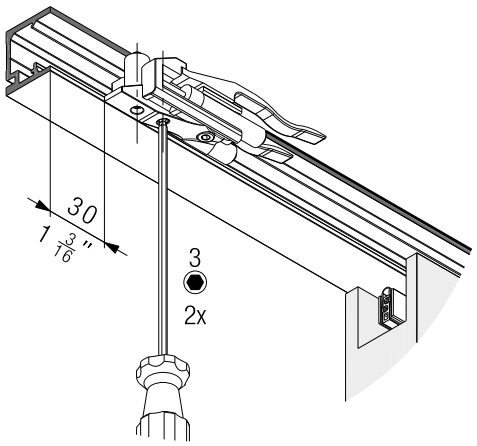
DE Montage: Position Endanschlag
FR Montage : Position de la butée d'extrémité
EN Assembly: End stop position



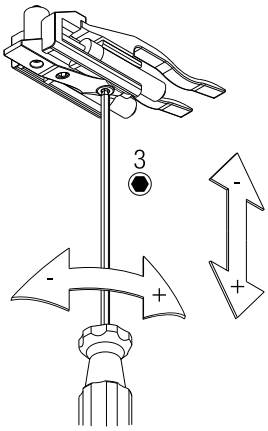
30472	057.3073.072	
		

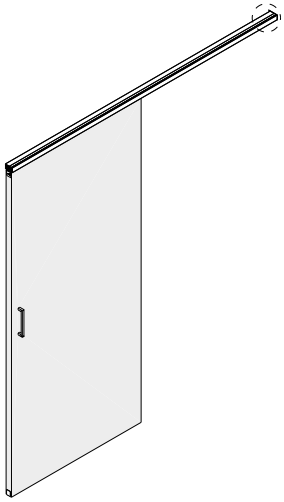


1

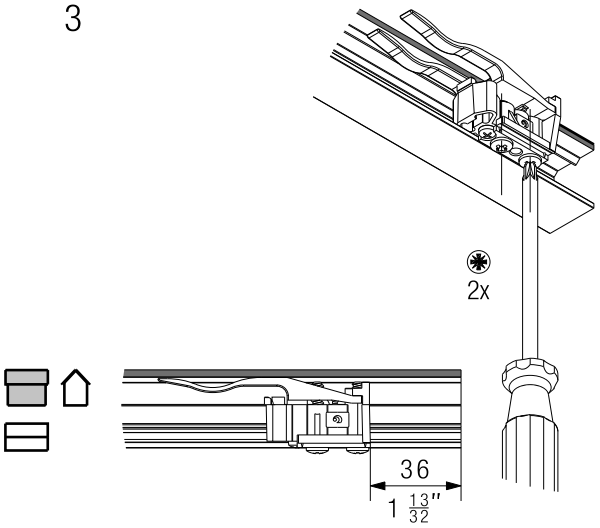


2

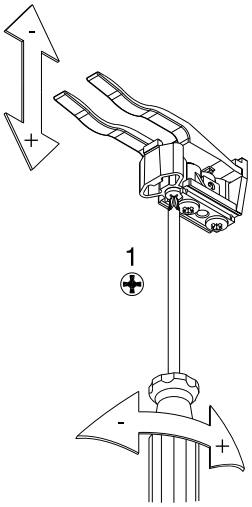




3

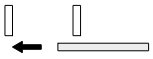


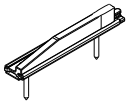
4



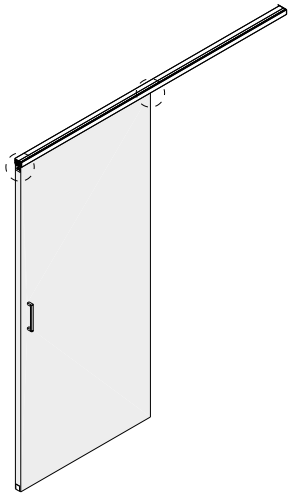
8.3

DE Montage: Schiebetüre
FR Montage : Porte coulissante
EN Assembly: Sliding door

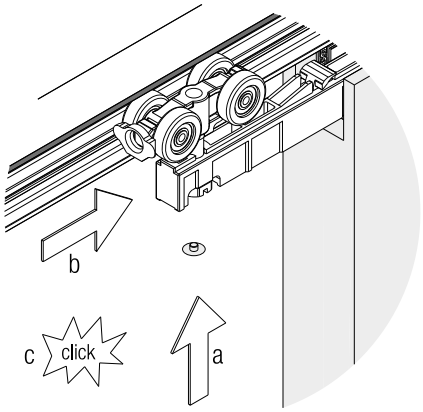


30416 	600.0000.533 	

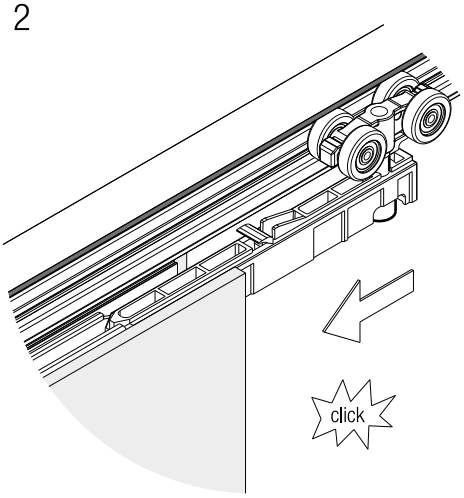
DE Türblatt kann noch schwingen bis Bodenführung eingesetzt ist.
FR Vantail peut osciller jusqu'à ce que le guidage au sol soit posé.
EN Door leaf can still swing until bottom guide is inserted.



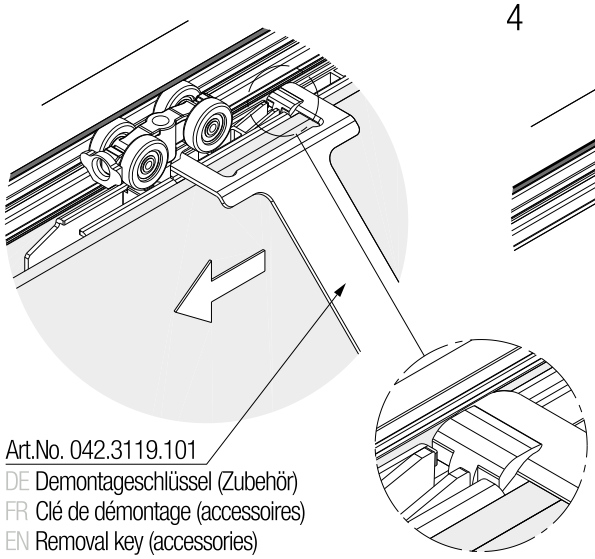
1



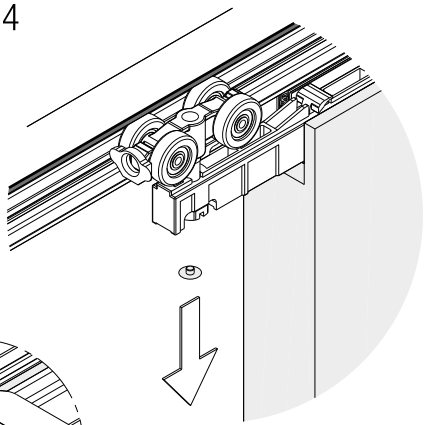
2



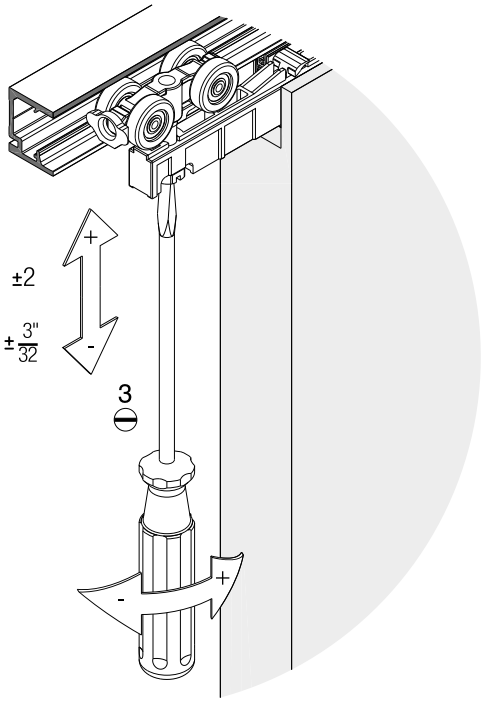
3



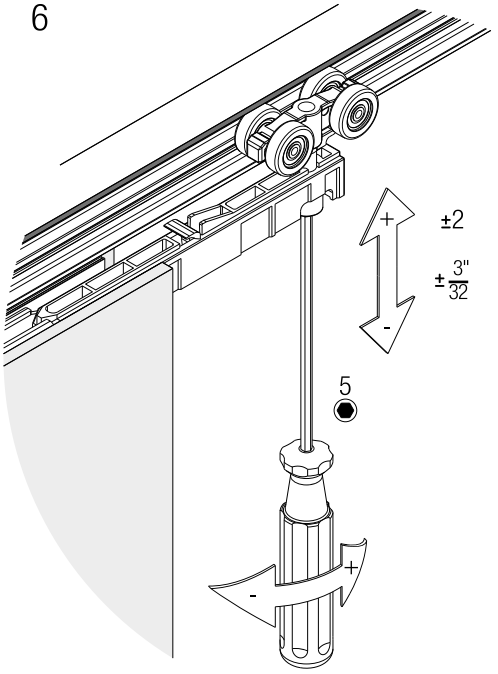
4

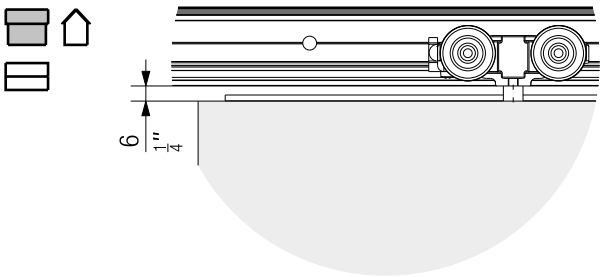


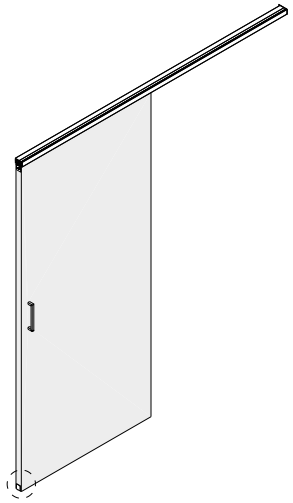
5



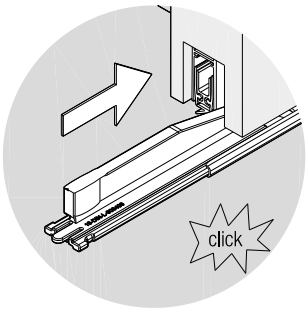
6

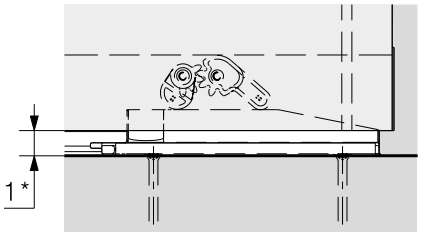


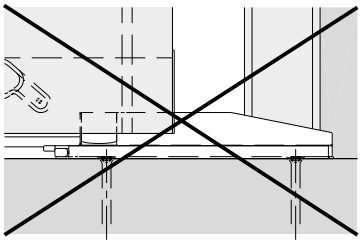




7



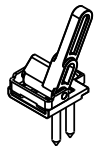


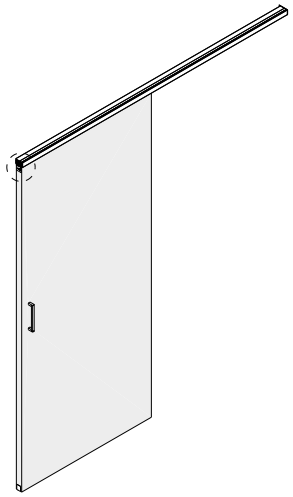


1* **DE** 8 - 10mm = Keil Typ 7 / 11 - 13mm = Keil Typ 10
FR 8 - 10mm = Coin Type 7 / 11 - 13mm = Coin Type 10
EN 8 - 10mm ($\frac{5}{16}$ " - $\frac{13}{32}$ ") = Wedge Type 7 / 11 - 13mm ($\frac{7}{16}$ " - $\frac{1}{2}$ ") = Wedge Type 10

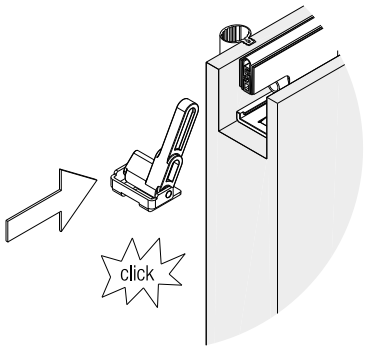
8.4

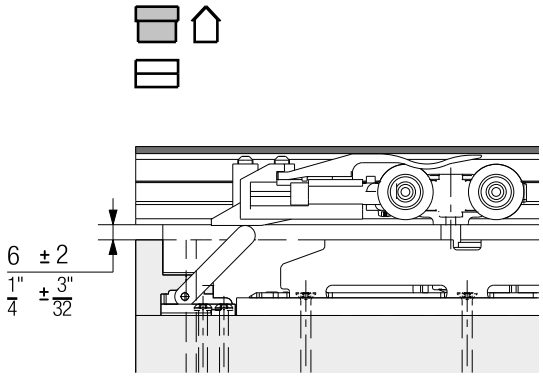
DE Montage: Einstellen Hebedichtung und Abdeckungen
FR Montage : Réglage joint de levage et caches
EN Assembly: Lifting seal adjustment and covers

30390 	30484 	



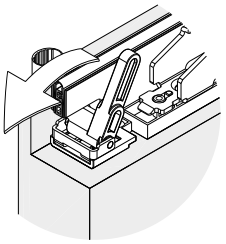
1



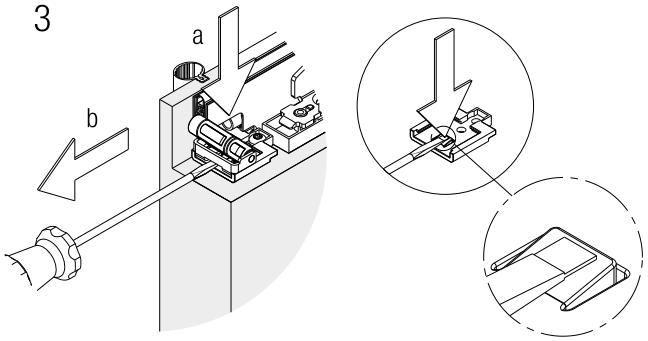


DE Wenn Spalt zur Laufschiene nicht geschlossen ist, Auslösefinger entfernen und Anpressung an der Dichtung erhöhen.
FR Si la fente près du rail de roulement n'est pas colmatée, retirer le doigt de déclenchement et augmenter la pression sur le joint.
EN If the gap to the running track is not closed, remove the trigger finger and increase the contact pressure on the seal.

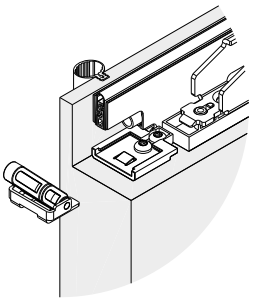
2



3



4

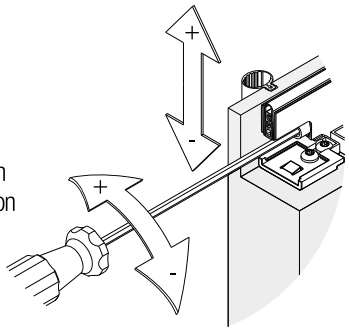


5

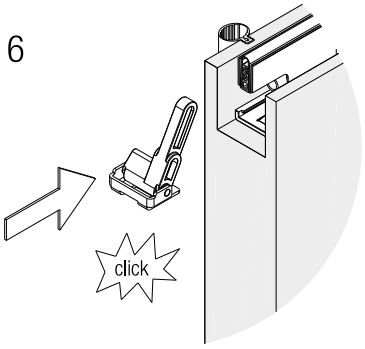
DE + = mehr Anpressung, 1/2 Drehung = 1mm Hub
- = weniger Anpressung, 1/2 Drehung = 1mm Hub

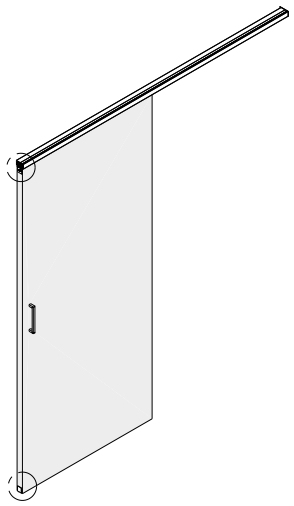
FR + = plus de pression, 1/2 rotation = 1mm d'élévation
- = moins de pression, 1/2 rotation = 1mm d'élévation

EN + = more contact pressure, 1/2 rotation = 1mm lift
- = less contact pressure, 1/2 rotation = 1mm lift

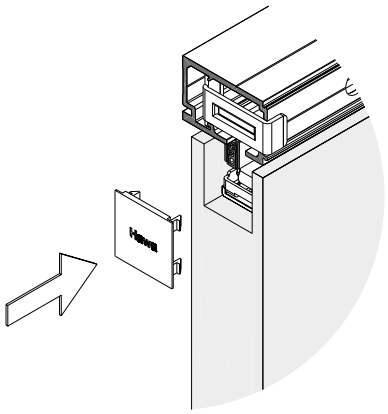


6

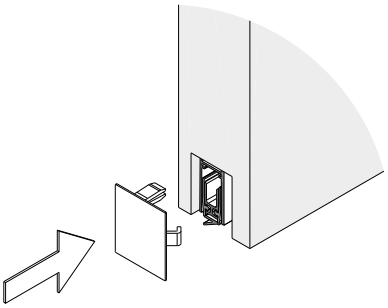




7

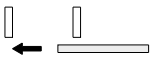


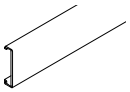
8

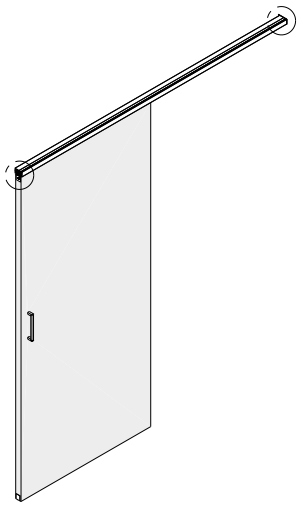


8.5

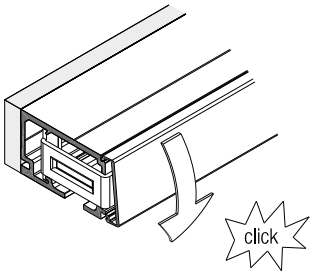
DE	**Montage: Verblendung**
FR	**Montage : Cache**
EN	**Assembly: Panelling**



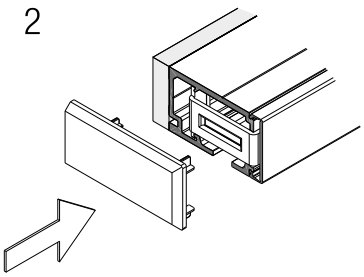
057.3113.250 	30133 	



1



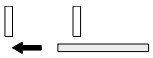
2

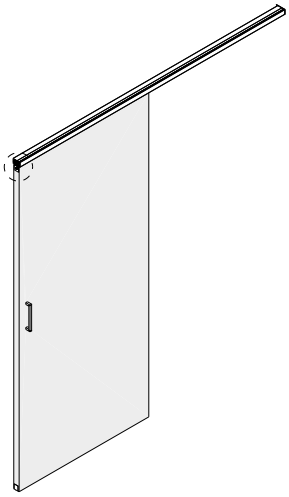


9 Demontage / Démontage / Disassembly

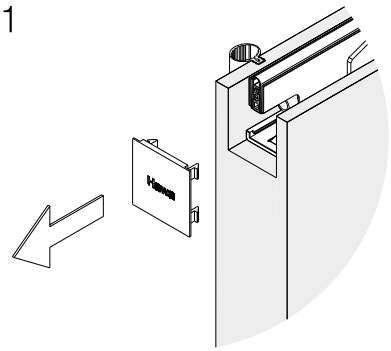
9.1

DE	**Demontage: Schiebetüre**
FR	**Démontage : Porte coulissante**
EN	**Disassembly: Sliding door**

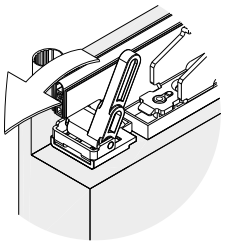




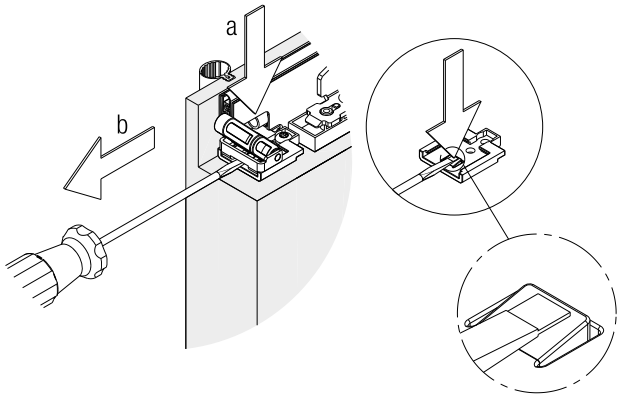
1



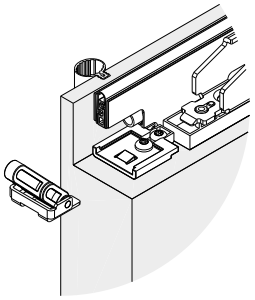
2

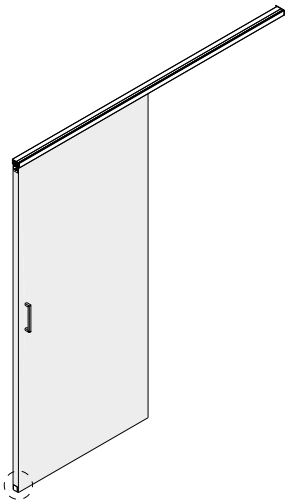


3

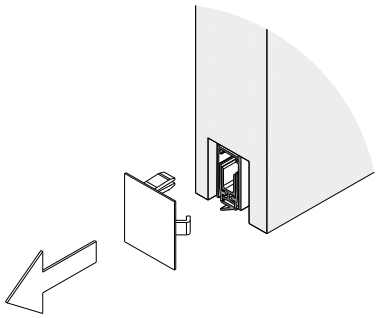


4

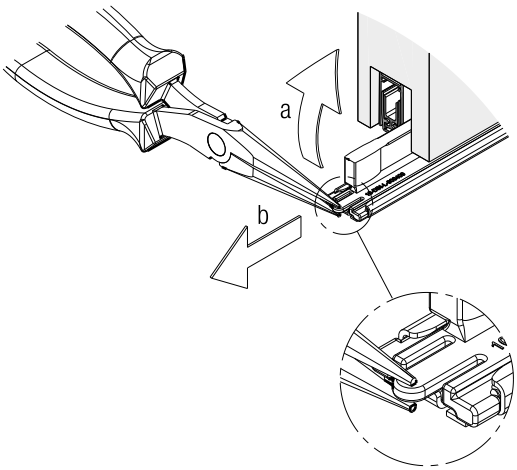




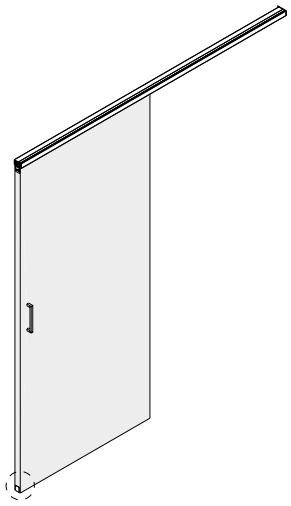
5



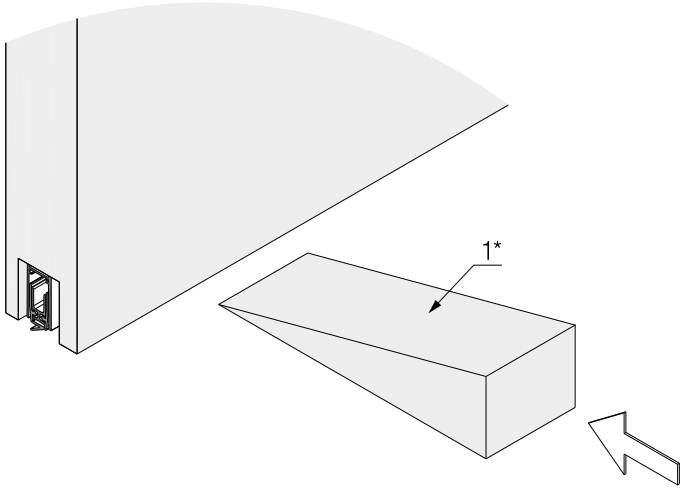
6

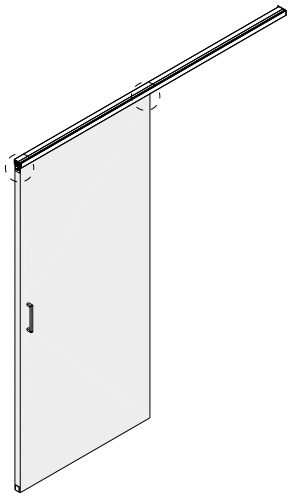


1* **DE** Laufwerke entlasten.
FR Décharge des chariots.
EN Discharge running gears.

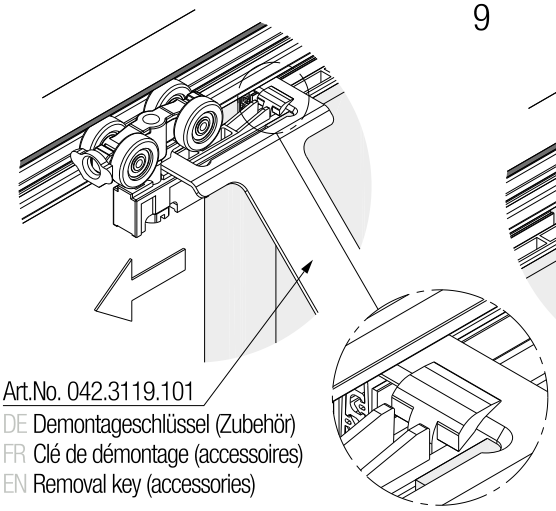


7

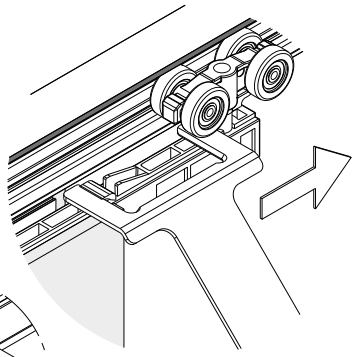




8



9



DE
Hawa ist eine registrierte Marke der Hawa Sliding Solutions AG (folgend Hawa), Produktbezeichnungen (z.B. Junior) sind entweder durch Hawa registriert oder Hawa beansprucht daran die exklusiven Nutzungsrechte. Der Inhalt dieser Publikation inklusive Zeichnungen/Grafiken ist urheberrechtlich geschützt. Ohne ausdrückliche Genehmigung der Hawa darf er weder vervielfältigt noch verändert oder in anderer Weise genutzt werden.

FR
Hawa est une marque déposée de Hawa Sliding Solutions AG (ci-après : Hawa). Les désignations de produits (par exemple, Junior) sont également déposées par Hawa ou Hawa en revendique les droits d'exploitation exclusifs. Le contenu de cette publication, y compris les dessins et les graphiques, est protégé par le droit d'auteur. Il ne peut être reproduit, modifié ou utilisé de quelque manière que ce soit sans l'autorisation expresse de Hawa.

EN
Hawa is a registered trademark of Hawa Sliding Solutions AG ("Hawa"). Product names (such as Junior) are registered by Hawa, or Hawa claims exclusive rights of use to them. The contents of this publication, including photographs and graphics are protected by copyright. These contents may not be copied or modified or otherwise used without Hawa's explicit consent.

Hawa
Sliding Solutions

Hawa Sliding Solutions AG
Untere Fischbachstrasse 4, 8932 Mettmenstetten, Schweiz
Tel. +41 44 787 17 17
info@hawa.com, www.hawa.com

30432 b/03.2022 (.) © 2022 Hawa Sliding Solutions AG